



A2.9 Papierwerk en bureaucratie

- Regel je sociale zekerheid, werkvergunningen en papierwerk.
- Ken uw verplichtingen en administratie in het land.

| | | | |
|--------------------------|----------------------------|------------------------|---------------------------|
| De afspraak | <i>(The appointment)</i> | De verplichting | <i>(The obligation)</i> |
| De baan | <i>(The job)</i> | De werkloosheid | <i>(Unemployment)</i> |
| De ambtenaar | <i>(The civil servant)</i> | De inschrijving | <i>(The registration)</i> |
| De werkvergunning | <i>(The work permit)</i> | Verzekerd | <i>(Insured)</i> |
| Het stadhuis | <i>(The town hall)</i> | Aanvragen | <i>(To apply (for))</i> |
| Het document | <i>(The document)</i> | Pakken | <i>(To take)</i> |

1. Scan the QR code to watch the video, or read the text. (QR: Audio)



Voor een nieuwe **identiteitskaart** maak je eerst een **afspraak** bij het **gemeentehuis**, meestal via de website van de gemeente. Neem een **geldige pasfoto** en je oude documenten mee. Je betaalt met pin of contant. Na ongeveer zeven dagen ligt de kaart klaar. Als je haast hebt, kun je met spoed aanvragen; dan is de kaart er na twee werkdagen. Vorig jaar *maakte* iemand ook zo'n afspraak.

*For a new **identity card** you first make an **appointment** at the **town hall**, usually via the municipality's website. Bring a **valid passport photo** and your old documents with you. You pay by debit card or in cash. After about seven days, the card is ready. If you are in a hurry, you can apply urgently; then the card will be there after two working days. Last year someone also made such an appointment.*

- Hoe regel je meestal een afspraak voor een nieuwe identiteitskaart?
 - Via de website van de gemeente
 - Door een brief naar de politie te sturen
 - Door online te betalen zonder afspraak te maken
 - Door langs te gaan zonder afspraak
- Wat moet je zeker meenemen naar het gemeentehuis?
 - Alleen contant geld en een bankafschrift
 - Een pasfoto, je paspoort en je identiteitskaart
 - Je werkcontract en een pas met burgerservicenummer
 - Alleen je rijbewijs en een foto op je telefoon

1-a-2-b



2. Grammar: Past simple tense: regular verbs

You form the onvoltooid verleden tijd by combining the stem with -te(n) or -de(n), for example 'werkte', 'maakte'.

1. You use the onvoltooid verleden tijd for actions that happened one after another.
2. You use the onvoltooid verleden tijd when something often happened in the past or was a habit.
3. Does the stem end in softketchup? Add -te(n).
4. Not softketchup? Add -de(n).
5. Singular = -te or -de
6. Plural = -ten or -den

| | Werken (to work) | Voelen (to feel) | Wachten (to wait) | Openen (to open) |
|---------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
| ik | werkte | voelde | wachtte | opende |
| jij, je | werkte | voelde | wachtte | opende |
| hij, zij, het | werkte | voelde | wachtte | opende |
| wij, we | werkten | voelden | wachtten | openden |
| jullie | werkten | voelden | wachtten | openden |
| zij, ze | werkten | voelden | wachtten | openden |

1. Vorige week _____ ik bij het stadhuis een nieuw document aan. (*Last week I applied for a new document at the town hall.*)
 a. vroeg b. vrachte c. gevraagd d. vraag
2. Gisteren _____ ik een uur in de rij voor mijn inschrijving. (*Yesterday I waited an hour in line for my registration.*)
 a. wachtten b. wachtte c. wachte d. wachten

1. vroeg 2. wachtte

Rewrite the phrases (QR: AI+)



1. Ik werk elke dag op kantoor.

(*I worked in the office every day.*)

2. We voelen ons vandaag niet zo goed.

(*We didn't feel very well yesterday.*)

3. Jullie wachten nu bij de balie van het gemeentehuis.

(*You were waiting at the counter of the town hall.*)

1. Ik werkte elke dag op kantoor. 2. We voelden ons gisteren niet zo goed. 3. Jullie wachtten bij de balie van het gemeentehuis.

3. Exercises

1. Match the items that have a related meaning.

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| a. de afspraak | 1. een geplande afspraak |
| b. de ambtenaar | 2. om iets officieel vragen |
| c. de werkvergunning | 3. papier om te mogen werken |
| d. aanvragen | 4. iemand van het stadhuis |

a-1 b-4 c-3 d-2



2. Message from the municipality: appointment and documents (QR: Audio)



Fill in the gaps: documenten, ambtenaar, inschrijving, stadhuis, baan, verzekerd, formulier, verplichting

U heeft een afspraak bij het (1) _____ voor uw (2) _____. Neem een geldig identiteitsbewijs en het ingevulde (3) _____ mee. Zonder deze (4) _____ kan de (5) _____ u niet helpen en moet u een nieuwe afspraak maken.

Bent u net begonnen met een (6) _____? Controleer dan of u (7) _____ bent en of u een werkvergunning nodig heeft. Heeft u vragen over uw (8) _____ of over werkloosheid? Kijk op de website van uw gemeente of vraag het na bij het loket.

You have an appointment at the town hall for your registration. Bring a valid ID and the completed form. Without these documents, the civil servant cannot help you and you will have to make a new appointment.

Have you just started a job? Then check whether you are insured and whether you need a work permit. Do you have questions about your obligation or about unemployment? Look on your municipality's website or ask at the service desk.

(1) stadhuis, (2) inschrijving, (3) formulier, (4) documenten, (5) ambtenaar, (6) baan, (7) verzekerd, (8) verplichting

1. Welke documenten moet u meenemen naar het stadhuis en wat gebeurt er als u ze vergeet?
- _____

3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

True False

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. De spreker gaat naar het stadhuis om papierwerk te regelen voor een werkvergunning. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. De spreker zegt dat inschrijven niet nodig is als je al een baan hebt. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. De spreker vertrekt een kwartier eerder dan normaal vanwege de afspraak. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V 2-X 3-V



4. Choose the correct solution

1. Gisteren _____ ik mijn paspoort en mijn document, want ik had een afspraak bij het stadhuis. *(Yesterday I took my passport and my document, because I had an appointment at the city hall.)*
a. pakte b. pakten c. pakken d. pakt
2. Bij de balie _____ de ambtenaar meteen mijn inschrijving te regelen. *(At the counter, the civil servant immediately tried to arrange my registration.)*
a. probeerde b. proberen c. probeert d. probeerden
3. Vorig jaar _____ we alle papieren voor de werkvergunning in een map. *(Last year we put all the papers for the work permit in a folder.)*
a. pakte b. pakken c. pakte d. pakten
1. pakte 2. probeerde 3. pakten

5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)



Afspraak inschrijving bij stadhuis

- Medewerker stadhuis:** *Gemeente Utrecht, goedemorgen. Waarmee kan ik u helpen? (Municipality of Utrecht, good morning. How can I help you?)*
- Student (nieuwe inwoner):** *Goedemorgen. Ik wil een afspraak maken voor mijn inschrijving. Ik ben net verhuisd naar Utrecht. (Good morning. I would like to make an appointment for my registration. I have just moved to Utrecht.)*
- Medewerker stadhuis:** *Dat kan. Welke dag en tijd heeft u voorkeur? Heeft u alvast uw documenten bij elkaar? (That's possible. Which day and time do you prefer? Do you already have your documents together?)*
- Student (nieuwe inwoner):** *Volgende week dinsdagmiddag past mij goed. Welke documenten moet ik meenemen? Ik heb mijn paspoort. (Next Tuesday afternoon works well for me. Which documents do I need to bring? I have my passport.)*
- Medewerker stadhuis:** *Neem ook uw huurcontract en een recent bewijs van adres mee. Als u een werkvergunning heeft, neem die ook mee. Dan kunnen we u meteen inschrijven. (Also bring your rental contract and a recent proof of address. If you have a work permit, bring that as well. Then we can register you right away.)*

1. Waarom belt de student het stadhuis?
-

6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)



Ik maakte een afspraak bij het stadhuis. / Ik vroeg de ambtenaar welk document ik moest meenemen. / Vorige week vroeg ik een werkvergunning aan.

1. Je bent je identiteitskaart kwijt en je wilt een nieuwe aanvragen bij het stadhuis. Wat deed je eerst en wat deed je daarna?

2. Je kreeg een brief over je inschrijving of een document voor je werk. Welke afspraak maakte je en wat vroeg je aan de ambtenaar?

7. Writing: Email (QR: AI+)

Onderwerp: Uw afspraak Werkplein - documenten

Beste mevrouw Jansen,

U heeft op **dinsdag 14 mei** om **09:30** een afspraak bij het Werkplein in het **stadhuis** (balie 3). Neemt u alstublieft mee: **paspoort/ID, arbeidscontract** (of bewijs van **werkloosheid**), en uw **inschrijving** bij de gemeente (uittreksel of brief). Zonder deze **documenten** kunnen we uw aanvraag niet behandelen.

Met vriendelijke groet,

S. de Vries

Werkplein Gemeente



Write an appropriate response: *Ik bevestig mijn afspraak op dinsdag 14 mei om 09:30. / Kunt u mij zeggen of ik ook ... mag meenemen? / Vorige week belde ik al, maar ik weet niet of ... verplicht is.*

| Important verbs | Pakken (to pack) | Proberen (to try) |
|------------------------|---|---|
| ik | Onvoltooid verleden tijd (OVT) pakte | Onvoltooid verleden tijd (OVT) probeerde |
| jij/je | pakte | probeerde |
| hij/zij/ze/het | pakte | probeerde |
| wij/we | pakten | probeerden |
| jullie | pakten | probeerden |
| zij/ze | pakten | probeerden |